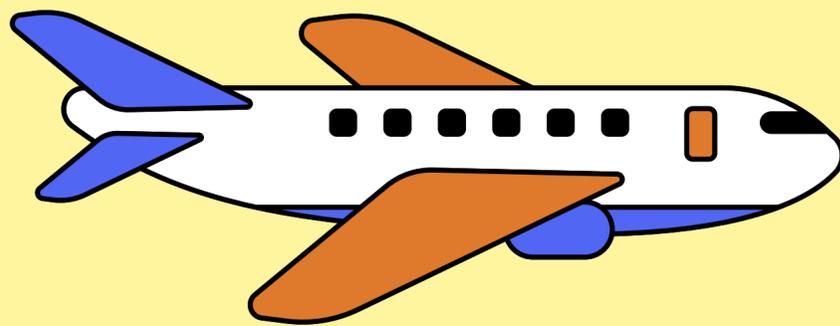




# DÉCALOGUE DU TOURISTE DECALOG DES TOURISTEN



**RECOMMANDATIONS POUR UN  
TOURISME RESPONSABLE ET  
DURABLE :**

**EMPFEHLUNGEN FÜR EINEN  
VERANTWORTUNGSVOLLEN  
UND NACHHALTIGEN  
TOURISMUS IN:**

*Fuengirola*



[www.visitafuengirola.com](http://www.visitafuengirola.com)





1

**Planifiez votre voyage à l'avance**



Planen Sie Ihre Reise im Voraus

2

**Voyagez à pied ou utilisez des transports durables**

Gehen Sie zu Fuß oder nutzen Sie nachhaltige Verkehrsmittel



3

**Stimulez et soutenez le commerce local**



Fördern und unterstützen Sie den lokalen Handel

4

**Prenez soin du patrimoine culturel**

Schützen Sie das kulturelle Erbe



5

**Protégez les ressources naturelles**



Schützen Sie die natürlichen Ressourcen

6

**Découvrez nos traditions et notre folklore**

Entdecken Sie unsere Traditionen und Folklore



7

**Gardez la ville propre**



Halten Sie die Stadt sauber

8

**Optez pour des produits et services durables**

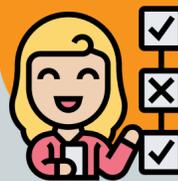
Entscheiden Sie sich für nachhaltige Produkte und Dienstleistungen



9

**Respectez les règles de coexistence**

Respektieren Sie die Regeln des Zusammenlebens



10

**Profitez de votre séjour avec responsabilité**



Genießen Sie Ihren Aufenthalt verantwortungsvoll



1

## PLANIFIEZ VOTRE VOYAGE À L'AVANCE

### PLANEN SIE IHRE REISE IM VORAUS



Organisez et réservez votre voyage suffisamment à l'avance pour éviter les imprévus et obtenir la meilleure expérience.



Voyagez en basse saison pour éviter la surpopulation et la saisonnalité de la destination.

Réservez avec des fournisseurs de confiance et qui garantissent la durabilité de l'environnement.

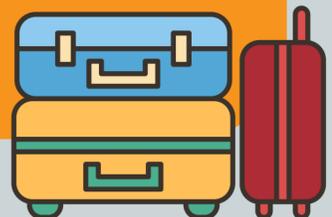
Prenez les papiers et les bagages nécessaires.

Organisieren und buchen Sie Ihre Reise rechtzeitig, um unvorhergesehene Ereignisse zu vermeiden und die besten Erfahrungen zu sammeln.

Reisen Sie in der Nebensaison, um Überfüllung und Saisonabhängigkeit des Reiseziels zu vermeiden.

Buchen Sie bei vertrauenswürdigen Anbietern, die die Nachhaltigkeit der Umwelt gewährleisten.

Nehmen Sie alle notwendigen Dokumente und Gepäck mit.





**Renseignez-vous sur la destination avant de voyager. Contactez l'Office de Tourisme ou visitez notre site Web où vous trouverez les informations nécessaires pour vos vacances.**

**Fuengirola devient la meilleure destination Pet-Friendly 2022 de Travelgau. Si vous voyagez avec votre animal de compagnie, consultez notre guide canin dans la section Infos utiles de notre site.**



[premiotravelgau.com](http://premiotravelgau.com)

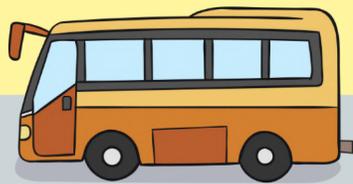
*Fuengirola* 

[www.visitafuengirola.com](http://www.visitafuengirola.com)  
[turismo@fuengirola.org](mailto:turismo@fuengirola.org)  
Tel. (0034) 952 46 74 57



**Informieren Sie sich vor Ihrer Reise über das Reiseziel. Kontaktieren Sie das Fremdenverkehrsamt oder besuchen Sie unsere Website, wo Sie die notwendigen Informationen für Ihren Urlaub finden.**

**Fuengirola wird als bestes Pet-Friendly Destination 2022 von Travelgau konsolidiert. Wenn Sie mit Ihrem Haustier reisen, lesen Sie unseren Hundeguide im Abschnitt Nützliche Info auf unserer Website.**



2

**VOYAGEZ À PIED OU UTILISEZ DES TRANSPORTS DURABLES**  
**GEHEN SIE ZU FUSS ODER NUTZEN SIE NACHHALTIGE**  
**VERKEHRSMITTEL**

Profitez de la plaine de la ville et de sa Promenade de 8 km pour vous déplacer à pied dans Fuengirola.



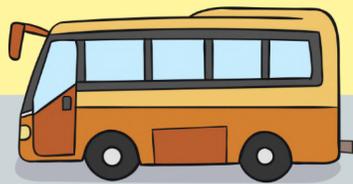
Utilisez le vélo sur les pistes ou les rues cyclables.



Nutzen Sie die Ebene der Gemeinde und ihre 8 km lange Promenade, um Fuengirola zu Fuß zu erkunden.

Fahren Sie Ihr Fahrrad auf Radwegabschnitten.





2

Utilisez les transports en commun pour vous déplacer dans Fuengirola et ses environs :



- Bus urbains
- Bus interurbains - Avanza (gare routière de Fuengirola)
- Train de banlieue Renfe
- Taxi Fuengirola



[turismo.fuengirola.es/fr/services/transports/](http://turismo.fuengirola.es/fr/services/transports/)

Nutzen Sie die öffentlichen Verkehrsmittel, um Fuengirola und Umgebung zu erkunden:

- Lokale Busse von Fuengirola
- Überlandbusse - Avanza (Busbahnhof Fuengirola)
- Renfe Nahverkehrszug
- Taxi Fuengirola

**Taxi**



[turismo.fuengirola.es/de/service/transportmittel/](http://turismo.fuengirola.es/de/service/transportmittel/)





3

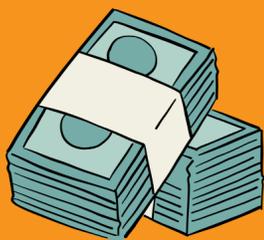
## **STIMULEZ ET SOUTENEZ LE COMMERCE LOCAL FÖRDERN UND UNTERSTÜTZTEN SIE DEN LOKALEN HANDEL**

**Le commerce local contribue au maintien et au développement de l'économie de la ville.**

**Profitez des initiatives de soutien au commerce local qui se déroulent dans la ville tout au long de l'année.**

**Découvrez le répertoire où vous trouverez des informations sur les entreprises de Fuengirola sur :**

**[www.escaparatefuengirola.com](http://www.escaparatefuengirola.com)**



**Der lokale Handel begünstigt die Erhaltung und Entwicklung der Wirtschaft der Stadt.**

**Nutzen Sie die Initiativen zur Unterstützung des lokalen Handels, die das ganze Jahr über in der Stadt stattfinden.**

**Entdecken Sie das Verzeichnis, in dem Sie Informationen über Unternehmen in Fuengirola finden können:**

**[www.escaparatefuengirola.com](http://www.escaparatefuengirola.com)**





3

**Profitez de la large offre commerciale qu'offre la ville en consommant dans :**

- **Comerces locaux**
- **Entreprises de restauration**
- **Marchés:**
  - **Boquetillo**
  - **Mercacentro**
  - **Ntra. Sra. Virgen del Carmen (Los Boliches)**
- **Marchés en plein air (le matin):**
  - **Mardi (Champ de Foire)**
  - **Samedi (aux puces - Champ de Foire)**
  - **Dimanche (C/ Méndez Núñez)**



**Genießen Sie das breite kommerzielle Angebot, das die Stadt bietet, indem Sie Folgendes konsumieren:**

- **Lokale Geschäfte**
- **Restaurierungsunternehmen**
- **Märkte:**
  - **Boquetillo**
  - **Mercacentro**
  - **Ntra. Sra. Virgen del Carmen (Los Boliches)**
- **Straßenmärkte (morgens):**
  - **Dienstag (Messegelände)**
  - **Samstag (Flohmarkt - Messegelände)**
  - **Sonntag (C/ Méndez Núñez)**





4

## PRENEZ SOIN DU PATRIMOINE CULTUREL

### SCHÜTZEN SIE DAS KULTURELLE ERBE

Visitez les ressources culturelles de la ville en prenant le plus grand soin de leur conservation et en évitant leur détérioration.



Suivez les lignes directrices qui collaborent à leur protection et contribuent à les préserver dans les meilleures conditions.

Téléchargez l'application Fuengirola + HISTORIA et découvrez notre patrimoine historique grâce à ses itinéraires virtuels et ses audioguides.

Besuchen Sie die Kulturschätze der Stadt mit größter Sorgfalt, um sie zu erhalten und ihren Verfall zu verhindern.

Folgen Sie die Handlungsrichtlinien, die zu ihrem Schutz beitragen und helfen, sie unter den besten Bedingungen zu erhalten.



YACIMIENTO ARQUEOLÓGICO  
FINCA DEL  
SECRETARIO

Laden Sie die App Fuengirola + HISTORIA herunter und lernen Sie unser geschichtliches Erbe dank seiner virtuellen Routen und Audioführung kennen.



5

## **PROTÉGEZ LES RESSOURCES NATURELLES** **SCHÜTZEN SIE DIE NATÜRLICHEN RESSOURCEN**

**Profitez de nos parcs et protégez leur flore, leur faune et leur végétation.**

**Contribuez à préserver la certification de qualité de nos plages en les utilisant de manière responsable et en maintenant leur propreté.**



**Optimisez l'utilisation de l'eau et faites un usage responsable de l'énergie.**



**Genießen Sie unsere Parks und schützen Sie deren Flora, Fauna und Vegetation.**

**Helfen Sie mit, die Qualitätszertifizierung unserer Strände zu erhalten, indem Sie sie verantwortungsvoll nutzen und sauber halten.**



**Optimieren Sie den Wasserverbrauch und gehen Sie verantwortungsvoll mit Energie um.**



6

## DÉCOUVREZ NOS TRADITIONS ET NOTRE FOLKLORE ENTDECKEN SIE UNSERE TRADITIONEN UND FOLKLORE



Découvrez la culture locale grâce aux fêtes populaires et aux événements culturels qui se déroulent tout au long de l'année.

Enrichissez votre expérience en explorant nos coutumes, en découvrant nos traditions et en dégustant notre gastronomie.



Lernen Sie die lokale Kultur kennen dank der Volksfeste und kulturellen Veranstaltungen, die das ganze Jahr über stattfinden

Bereichern Sie Ihre Erfahrung beim Erkunden unserer Bräuche, beim Entdecken unserer Traditionen und beim Probieren unserer Gastronomie.





## **GARDEZ LA VILLE PROPRE**

### **HALTEN SIE DIE STADT SAUBER**

**Ne jetez pas de déchets sur la voie publique et essayez de minimiser la production de déchets.**

**Séparez les déchets et jetez-les dans les conteneurs appropriés ou les points propres pour favoriser le recyclage.**

**Le conseil municipal de Fuengirola a obtenu le Balai de Platine pour le travail du service municipal de nettoyage routier en 2022.**



**Werfen Sie keinen Müll auf öffentliche Straßen und versuchen Sie, die Abfallerzeugung zu minimieren.**

**Trennen Sie den Abfall und entsorgen Sie ihn in den entsprechenden Behältern oder an sauberen Stellen, um das Recycling zu fördern.**



**Der Stadtrat von Fuengirola erhielt den Platinbesen für die Arbeit des städtischen Straßenreinigungsdienstes im Jahr 2022.**



8

**OPTEZ POUR DES PRODUITS ET SERVICES DURABLES  
ENTSCHEIDEN SIE SICH FÜR NACHHALTIGE  
PRODUKTE UND DIENSTLEISTUNGEN**

**Misez sur des produits, des entreprises et des services qui mènent des actions durables ou mettent en œuvre des systèmes de gestion de l'environnement.**



**Réduisez les plastiques et choisissez des emballages recyclables.**

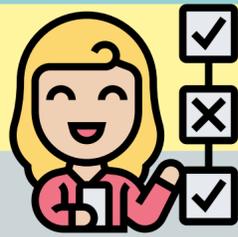
**Renoncez au papier et optez pour l'information numérique via les pages web, les équipements technologiques et les codes QR.**

**Setzen Sie auf Produkte, Unternehmen und Dienstleistungen, die nachhaltige Maßnahmen durchführen oder Umweltmanagementsysteme implementieren.**

**Reduzieren Sie Kunststoffe und entscheiden Sie sich für recycelbare Verpackungen.**



**Verzichten Sie auf Papier und entscheiden Sie sich für digitale Informationen über Websites, technische Geräte und QR-Codes**



9

**RESPECTEZ LES RÈGLES DE COEXISTENCE**  
**RESPEKTIEREN SIE DIE REGELN DES**  
**ZUSAMMENLEBENS**



**Une bonne cohabitation est la responsabilité de tous.**

**Évitez les comportements malhonnêtes et respectez les règles de respect, de tolérance et d'éducation.**

**Encouragez les bonnes relations entre les touristes et les résidents, en montrant une attitude cordiale et en respectant l'ordonnance municipale de cohabitation.**

**Ein gutes Zusammenleben liegt in der Verantwortung aller.**

**Führen Sie kein unhöfliches Verhalten aus und halten Sie sich an die Regeln des Respekts, der Toleranz und der Erziehung.**

**Fördern Sie gute Beziehungen zwischen Touristen und Einwohnern, zeigen Sie eine herzliche Haltung und respektieren Sie die städtische Verordnung über das Zusammenleben der Bürger.**

**RESPECT**



10

**PROFITEZ DE VOTRE SÉJOUR AVEC RESPONSABILITÉ  
GENIESSEN SIE IHREN AUFENTHALT  
VERANTWORTUNGSVOLL**

**Profitez de tout ce que Fuengirola a à offrir de manière sensée et essayez de faire en sorte que votre visite n'ait pas d'impact négatif sur la région.**

**Menez de bonnes pratiques touristiques et vous contribuerez au développement d'un tourisme plus responsable et durable.**

**Le destin vous remerciera !**



**Genießen Sie alles, was Fuengirola zu bieten hat, auf sinnvolle Weise und versuchen Sie, dass Ihr Besuch keine negativen Auswirkungen auf den Ort hat.**

**Führen Sie gute touristische Praktiken durch und tragen Sie zur Entwicklung eines verantwortungsvolleren und nachhaltigeren Tourismus bei.**

**Das Reiseziel wird es Ihnen danken!**



# Fuengirola

